Fromagerie
Coopérative des Arves
Cheese dairy Beaufort cheese
Saint Sorlin d'Arves, 3 km
Ouvert tous les jours 9h - 12h / 14h30 - 19h
Open everyday 9am - 12pm / 2.30pm - 7pm
+33 (0)4 79 59 70 16
Visite libre ou guidée de la fromagerie (environ 30 min) : le matin, 9h - 11h30.
Visits (approximately 30min)
In the morning : 9am - 11.30am.
Distributeur de fromage 24h/24h
Cheese dispenser 24h/24h

Miellerie
Honey making place
Hameau La Tour
Boutique ouverte du lundi au samedi, de 9h à 12h et de 14h à 18h
Shop open from Monday to Saturday, from 9am to noon and from 2pm to 6pm
Sur le marché artisanal tous les mercredis après-midi.
Every Wednesday afternoon on the craft market
+33 (0)6 84 78 79 36
Visites mardi et jeudi 9h - 12h / 14h - 18h
Visits on Tuesday and Thursday, 9am - noon / 2pm - 6pm

ÂNES EN MONTAGNE
Donkey farm
Hameau Le Mollard
Portes ouvertes : lundi 18/03, 16h - 18h
Open doors : Monday 18/03, 4pm - 6pm
Produits au lait d'ânesse
Location d'ânes sur réservation.
Donkey hire on request.
+33 (0)6 76 87 08 09

CHEZ BRENAT
Hameau Plan Gaspard
Anecdotes, coutumes, histoires et évolution de la vallée des Arves à travers le temps.
Sur demande, participation libre
On demand
+33 (0)6 78 59 89 62

INFUSIONS DES ARVES
Local Infusions
Retrouvez Manu sur le marché artisanal tous les mercredis après-midi
+33 (0)6 87 00 73 96
Every Wednesday afternoon on the craft market
www.infusionsdesarves.fr

Demandez le livret balades piétonnes et raquettes à neige à l'Office de Tourisme !

2€

Halte garderie Les Chérubins
Children daycare
Accueil de 3 mois à 6 ans
3 months to 6 yo
Hameau La Chal
lescherubins73@orange.fr
+33 (0)9 67 07 25 38

Bulletin météo
Weather forecast
Disponible tous les jours en Office de Tourisme
Available everyday at the Visitor Center

Distributeur de billets
Cash Point
Derrière l'Office de Tourisme, dans le bâtiment du restaurant Le Bouj
Ouvert tous les jours de 9h à 18h
Behind the Visitor Center, in the building of Le Bouj restaurant
Open everyday from 9am to 6pm

Sacs à déjections canines
Poopbags
Sur demande à l'Office de Tourisme
Available at the Visitor Center

Excursion
Daytrip
Excursion mercredi 20/03
« Escapade italienne à Turin et Suse »
Réservations à l'Office de Tourisme
Excursion to Turin and Susa
Wednesday 20th of March
Book at the Visitor Center
+33 (0)4 79 59 73 30

Bibliothèque
Public Library
Lundi et mercredi, de 18h à 20h,
Samedi, de 16h à 18h
Monday and Wednesday, 6pm to 8pm,
Saturday, 4pm to 6pm.

Prêt de jeux de société
Board Games Rental
A l'Office de Tourisme. Avec caution.
At the Visitor Center.
With deposit.

Cinéma Les Aiguilles
Cinema
Tarifs : 8€ / Réduit : 6,50€
-14ans : 5,00€
Groupe (à partir de 21 pers.) : 5,00€/pers.
Renseignements :
+33 (0)4 79 05 06 44
Programme en Office de Tourisme
Ou scannez pour découvrir le programme du cinéma pendant votre séjour
Scan to check the week schedule

WIFI gratuit *Free WIFI*
Office de Tourisme et front de neige de La Chal
La Chal Visitor Center and on the snow front
Nom / *Name* : Wifi Gratuit SJA

LES NAVETTES

Navettes Village gratuites / *Free shuttles*
Arrêts : La Chal - Fromagerie - Centre Équestre - Les Chambons
Les Ecourts - Mairie / Miellerie - La Tour - La Chal - (Entraigues / Villette)
Tous les jours - Horaires aux arrêts navette ou en scannant ce QR Code
Everyday - Timetable at bus stops or by scanning this QR code

Navettes Skieurs / *Skiers shuttles*
Saint Jean d'Arves La Chal > Saint Sorlin d'Arves Plan du Moulin
Du dimanche au vendredi - Horaires sur sybelles.ski
et sur l'application Sybelles®
Timetable on sybelles.ski and ont the Sybelles® app.

Navettes Gare / *Train shuttles*
Saint Jean d'Arves <> Saint Jean de Maurienne
Réservation en ligne (au plus tard la veille avant 12h) sur booking.fauresavoie.fr
Book your ticket online (the previous day before 12pm) on booking.fauresavoie.fr
Horaires à l'Office de Tourisme / *Schedule at the Visitor Center*

Du 16 au 22 mars 2024

PROGRAMME
DES ANIMATIONS
Entertainment program

SEMAINE
Ski, sun & happiness
Ski, sun & happiness week

OFFICE DE TOURISME
SAINT JEAN D'ARVES - LES SYBELLES

LA CHAL
Tous les jours : 8h45 - 12h30 / 14h - 18h
+33 (0)4 79 59 73 30 | info@sja73.com | www.sja73.com
73 530 Saint Jean d'Arves

@saintjeandarves

Ne pas jeter sur la voie publique.

LÉGENDE *Legend*

Présence d'Arvi la Marmotte : mascotte de la station
Arvi, Groundhog ski resort's mascot

Sous réserve des conditions météorologiques et/ou d'enneigement
Subject to weather and/or snow conditions

Inscription obligatoire en Office de Tourisme sous réseve d'un nombre minimum de participants.
Mandatory registration at the Visitor Center subject to a minimum number of participants.

Semaine Ski, sun & happiness
Ski, sun & happiness week

TOUTE LA SEMAINE *All week long*

RALLYE PHOTO DES FAMILLES
Récupérez la liste des consignes à l'Office de Tourisme afin de remporter un cadeau ! *Take the most beaufitul pictures from the Tourist Office list to win a present!*

MISTERY PARTY (dès 8 ans)
Retrouvez qui a enlevé Arvi, la mascotte du village dans ce jeu d'énigmes intriguant !

SYBELLES EXPLOR GAMES®
Découvrez le domaine des Sybelles® de manière ludique en téléchargeant l'application ! *Download the app and go on the slopes to discover the Sybelles® area!*

RALLYE PATRIMOINE & CIRCUITS PATRIMONIAUX
Informations et documentations en Office de Tourisme

LIVRETS DE JEUX
Devinettes, coloriages... A retirer en Office de Tourisme

DIMANCHE 17/03

POT D'ACCUEIL *Welcoming drink* — **CHARTREUSE**
L'incontournable rendez-vous du début de vos vacances !
Présentation des activités de la station suivie d'un verre de chocolat chaud ou de grog à l'élixir de Chartreuse et d'une dégustation de Beaufort AOP.
A must to start your holidays! Presentation of the resort's activities, a glass of hot chocolate or grog with Chartreuse elixir and a tasting of Beaufort PDO.
17h > *5pm* **La Chal dans le Cinéma Les Aiguilles | Gratuit *Free***
18h15 > *6.15pm* **Résidence Goélia Les Chalets des Ecourts | Gratuit *Free***

LUNDI 18/03

9H15 > RADIO SAINT JEAN D'ARVES *9.15am Saint Jean d'Arves' radio*
Branchez-vous sur la fréquence de Saint Jean d'Arves pour cette émission matinale accompagnée de café et chocolat chaud offerts. *Tune in to the Saint Jean d'Arves station for this morning show, with coffee and hot chocolate.*
Tout public *For all* | La Chal, sur le front de neige *On the snow front* | Gratuit *Free*

10H45 > RENCONTRE AVEC ARVI *10.45am Arvi the groundhog*
Tout public *For all* | La Chal, sur le front de neige *On the snow front* | Gratuit *Free*

16H > LES OLYMPI'ARVES *4pm Outdoor games challenge*
Le front de neige se transforme en véritable espace de jeux.
Tout public *For all* | La Chal, sur le front de neige *On the snowfront* | Gratuit *Free*

16H30 > ATELIER DÉCOUVERTE : FARTAGE ET RÉPARATION DE SKIS
4.30pm Waxing and repair workshop - In french
L'entretien de vos skis n'aura plus de secret pour vous !
Inscription préalable obligatoire en Office de Tourisme.
Dès 10ans *From 10yo* | La Chal | Gratuit *Free*

18H > VISITE DE FERME DE VACHES LAITIÈRES *6pm Farm visit*
Découvrez le fonctionnement d'une ferme à l'heure de la traite. Dégustation de lait bourru et de Beaufort. *Find out how a farm works at milking time. Tasting of new milk and Beaufort cheese.*
Inscription préalable obligatoire en Office de Tourisme.
Tout public *For all* | La Chal | 5€/pers.

MARDI 19/03

10H À 11H > HEAD SPA *10am to 11am Head Spa - in french*
Profitez d'un soin du cuir chevelu accompagné d'un soin énergétique.
Inscription préalable obligatoire en Office de Tourisme.
Dès 18 ans *From 18yo* | La Chal | 5€/pers. pour 10min. *5€/pers. for 10mn.*

16H30 > DÉCOUVERTE DE PLANTES OFFICINALES & DÉGUSTATION
4.30pm Medicinal plants and herbal tea tasting
Venez déguster des tisanes à base de plantes officinales des Infusions des Arves et découvrez leurs vertues. *Come and taste herbal teas made with officinal plants from the Infusions des Arves and discover their virtues.*
Tout public *For all* | Gratuit *Free* |
La Chal, devant l'Office de tourisme
La Chal, in front of the Tourist office

17H15 > DÉVALÉE EXPRESS EN LUGE *5.15pm Sledge race*
Luges à freins et casques conseillés. Prêt de luges possible.
Sledges with brakes and helmets recommended. Sledges available on loan.
Tout public *For all* | La Chal, sur le front de neige *On the snow front* | Gratuit *Free*

19H30 > LA VEILLÉE LUMINEUSE *7.30pm The night walk*
Promenade nocturne à la lueur des torches lumineuses, visite de la chapelle du Collet suivie d'une dégustation de fromages de Savoie accompagnée de vin et de chocolat chauds. *Night-time torchlight walk, Collet chapel visit, tasting of Beaufort cheese, hot wine and hot chocolate.*
Inscription préalable obligatoire en Office de Tourisme.
Dès 6 ans *From 6yo* | La Chal | 5€/pers.

MERCREDI 20/03

9H45 > ATELIER DÉLICE DE MIEL *9.45am Beauty products workshop*
Venez concocter vos produits de beauté à base de miel de la miellerie des Arves.
Vous repartirez avec un baume à lèvres et une crème pour les mains.
Homemade lip gloss and handcream.
Inscription préalable obligatoire en Office de Tourisme.
Dès 12 ans *From 12yo* | La Chal | 12€/pers.

11H30 > ATELIER FONDUE & DÉGUSTATION
11.30am Fondue & tasting workshop In french
Découvrez comment réaliser une authentique fondue savoyarde suivie d'une dégustation.
Discover how to make an authentic Savoyarde fondue, followed by a tasting session.
Tout public *For all* | Gratuit *Free* |
La Chal, rue commerçante
La Chal, shopping street

14H30 À 18H > MARCHÉ DE SAINT JEAN D'ARVES
2.30pm to 6pm Saint Jean d'Arves' Market
Tout public *For all* | La Chal, sur le parking du cinéma | Accès libre *Free access*

16H À 18H > GOÛTER - CINÉ *4pm to 6pm Snack - movie In french*
Les enfants sont conviés à prendre le goûter avec Arvi avant d'assister à un film d'animation.
Tout public *For all* | La Chal, cinéma Les Aiguilles | Goûter offert - cinéma 5€/pers.

18H15 À 19H15 > CANI-RANDONNÉE GOURMANDE
6.15pm to 7.15pm Gourmet walk with a sled dog
Partagez un moment priviliégé lors d'une promenade avec un chien nordique.
La cani-rando sera suivi d'un apéritif avec des produits locaux. *Share a special moment during a walk with a nordic dog. Followed by an aperitif with local products.*
Inscription préalable obligatoire en Office de Tourisme.
Dès 6 ans *From 6yo* | La Chal | 20€/pers.

JEUDI 21/03

08H45 > RÉVEIL MUSCULAIRE *8.45am Muscular awakening*
Echauffez-vous avec un réveil musculaire en musique avant de dévaler les pistes. Chaussures de ski autorisées.
Musical muscle warm up before hitting the slopes. Ski boots permitted.
Dès 6 ans *From 6yo* | La Chal, sur le front de neige *On the snow front* | Gratuit *Free*

11H15 > DÉFIS D'ARVI *11.15am Arvi challenges*
Venez défier Arvi autour de divers jeux !
Tout public *For all* | La Chal, rue commerçante *La Chal, shopping street* | Gratuit *Free*

17H > RENCONTRE PÉTANQUE *5pm Petanque game*
Venez vous défier entre amis ou en famille.
Come and challenge your friends or your family.
Inscription préalable obligatoire en Office de Tourisme.
Tout public *For all* | La Chal | Gratuit *Free*

VENDREDI 22/03

DÈS 14H30 > RÉSULTAT TIRAGE AU SORT PACK SOUVENIRS
From 2.30pm Souvenir pack contests results
En consultation à l'Office de Tourisme à La Chal
Posted at the Visitor Center in La Chal.

17H > MINI DISCO D'ARVI
5pm Arvi's Mini Disco
Chorégraphies et danses avec Arvi pour toute la famille !
Tout public *For all* |
Gratuit *Free* |
La Chal, sur le front de neige
La Chal, on the snowfront

17H45 À 19H15 > STRETCHING RELAXATION *5ww.45pm to 7.15pm*
Rejoignez-nous pour une séance relaxante et apaisante.
Join us for a relaxing session.
Inscription préalable obligatoire en Office de Tourisme.
Dès 15 ans *From 15yo* | La Chal | Gratuit *Free*

EN SOIRÉE > ARVI DANS LES RESTAURANTS
In the evening, Arvi in the restaurants
Arvi vous rend visite dans les restaurants de la station !
Tout public *For all* | La Chal | Gratuit *Free*